

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 34

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Stauber, Jules

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NARRENKARREN

Hieronymus Zwiebelfisch

## Die idyllische Urlaubswelt

Wie jedes Jahr, hat Hieronymus Zwiebelfisch auch diesen Sommer wieder Hunderte von Fériegrüßen seiner treuen Narrenkarren-Fahrgäste erhalten. Er freut sich über das viele Blau, das die bunten Ansichtskarten zeigen. Auf der ganzen Welt, die ein einziges Ferienparadies zu sein scheint, herrschte in dieser Saison wundervolles Wetter – kein einziges Bild wird von Regen getrübt. Und wie geschnitten scharf alle diese Photos sind: Trotz Sonnenschein verschleiert nirgends Dunst den Ausblick. Offenbar ist Hieronymus Zwiebelfisch, der die Kunst des Photographierens gewiss nicht schlecht beherrscht, ein ausgesprochener Pechvogel. Denn dunstfreier Wittringen begegnet er im sonnigen Sommer recht selten.

Bei den Ansichtskartenmotiven dominieren Landschaften und prächtige Gebäude. Fabrikareale, Mietskasernen und Friedhöfe gehören wohl nicht in den Ferienalltag und sind deshalb bei den Ansichtskartenmotiven nicht vertreten. Doch da sind ein paar wenige Karten, die die Hotellandschaft irgend eines Ortes auf den Kanarischen Inseln oder auf Mallorca zeigen – und die erinnern mehr als nur ein bisschen an jene Schlafsilos in der Agglomeration eidgenössischer Städte wie Basel, Bern und Zürich. Vielleicht üben solche Hotelkästen gerade auf Leute, die sonst im Reheneinfamilienhaus wohnen, eine magische Anziehungskraft aus.

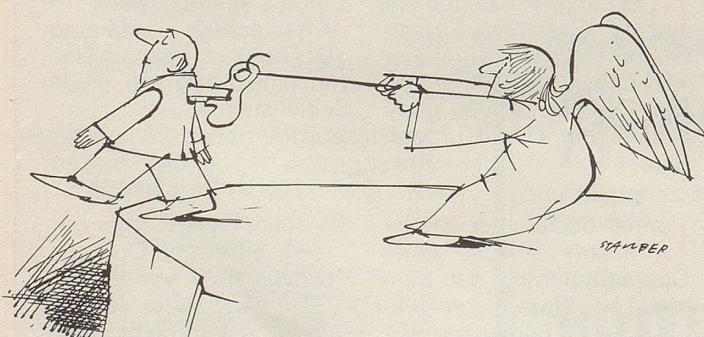
Aufgefallen bei der Betrachtung seiner diesjährigen Ansichtskar-

### Sommerkurzaphorismus

Ohne Schweiß wäre der Sommer nicht heiß!

### Seufzer

Ach, wie ist das Wandern schwer  
ohne schönen, schwarzen Teer.  
Und auf den spitzen Steinen  
schmerzt es in den Beinen.  
Kommt, lasst uns wieder fahren:  
Zeit ist Geld, wir wollen sparen!



### Randbemerkung

Wo eine Hand die andere wäscht,  
entsteht zwangsläufig  
schmutzige Wäsche.

### Hinweis

Das Picknick im Freien ist ein Fressen für die Fliegen.

tensammlung ist Hieronymus Zwiebelfisch, dass auf den Karten die Menschen weitgehend fehlen. Und wo sie doch vorhanden sind, bilden sie zusammen mit dem abgelichteten Hauptmotiv ein derart kunstvolles Arrangement, dass sie als Dekorationselemente beinahe wie Schaufelsterpuppen wirken. Jedenfalls ist hier nichts sichtbar von schweißtriefenden, sonnenbrandgeplagten Touristenströmen. Wenn man also den Bildaussagen Glauben schenken darf, so kann man sich kaum eine Touristeninvasion vorstellen – vielleicht finden sie an andern Orten als denen statt, von wo Hieronymus Zwiebelfisch Ansichtskartengrüsse erhält.

Ansichtskartenphotographen sind übrigens echte Profis. Es ist erstaunlich, wie sie stets den richtigen Bildausschnitt finden. Störende Masten von Hochspannungsleitungen zaubern sie mit klug gewählten Ausschnitten ganz einfach weg aus der idyllischen Landschaft. Und die Gruppe alter Walliserhäuser ist so photographiert, dass das moderne Appartementhotel in ihrer unmittelbaren Nachbarschaft ebenso aus dem Bild fällt wie das störende Skilift-Häuschen.

Wahrscheinlich, so denkt Hieronymus Zwiebelfisch, zeigen Ansichtskarten viel eher die Wunschvorstellungen der Feriengäste als die echte Realität. Schade nur, dass die Wünsche diese Wirklichkeit nicht korrigieren können. Sonst wäre nämlich die ganze Welt ein prächtiges Ferienparadies – weshalb niemand mehr verreisen müsste. Und ohne Infrastruktur für die Touristen würden auf diese Weise die Idyllen noch Idyllen bleiben – in Wirklichkeit, nicht nur auf den Ansichtskarten.



Die schonungslose Jagd auf den Borkenkäfer fordert täglich Tausende von Opfern. Diese Tierart ist deshalb vom Aussterben bedroht. Die

## Vereinigung zum Schutze der Borkenkäfer

kämpft für das Überleben dieser Käfer, die zu Unrecht als Sündenböcke gelten. Das Waldsterben wird zweifellos durch den sauren Regen verursacht, aber nicht die Borkenkäfer verschulden den sauren Regen. Der frevelhaften Ausrottung des Borkenkäfers muss also sofort Einhalt geboten werden.

Leisten auch Sie Ihren Beitrag zum Schutze der Borkenkäfer. Übernehmen Sie gegen einen geringen Mitgliederbeitrag die Patenschaft für eine Borkenkäferfamilie. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne jede Gemeindekanzlei.

### Opportunist

Er trug seine Haut zu Markte, jeden Tag war er im Gartenbad anzutreffen. Was machen Sie denn im Winter mit Ihrer Haut? fragte ich. Bis dann ist sie längst verkauft, sagte er.

### Parabel

Als ich merkte, dass er ein Wolf im Schafspelz war, fragte ich ihn, warum er sich nicht einmal etwas anderes, eine originellere Tarnung einfallen lasse, zum Beispiel könnte er in eine Taube schlüpfen. Auf diese Weise wäre er noch viel schneller, sogar beliebter, hätte im Sommer nicht so heiß, könnte alle Hindernisse mühelos überwinden, im Fluge ...

Nein, sagte der Wolf im Schafspelz.

Ja, warum denn nicht? Weil ich Angst vor dem Fliegen habe.

### Überlegung

Wenn es die Tour de France nicht gäbe, was sollten dann die zehn Übersetzungen am eigenen Rad?